



Вторник, 13 октября 1970 года,  
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Пункт 65 повестки дня: Вопрос об островах Фиджи: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	1
Пункт 100 повестки дня: Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций . . . . .	1
Пункт 21 повестки дня: Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций ( <i>продолжение</i> )	11

*Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО  
(Норвегия).*

**ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Вопрос об островах Фиджи: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание Ассамблеи на письмо Председателя Четвертого комитета от 8 октября 1970 года [A/8105], в котором Генеральная Ассамблея уведомляется о том, что Комитет завершил рассмотрение пункта 65 повестки дня, «отметив с удовлетворением, что Фиджи стоит на пороге достижения целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и выражает народу Фиджи поздравления и наилучшие пожелания мира и процветания в будущем».

2. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению письмо Председателя Четвертого комитета и таким образом завершает рассмотрение пункта 65 повестки дня?

*Предложение принимается.*

**ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Прием новых членов в Организацию  
Объединенных Наций**

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В документе A/8119 Совет Безопасности единодушно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Фиджи в члены Организации Объединенных Наций. В этой связи 28 стран представили на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции [A/L.595]. Могу ли я считать,

Стр.

что Генеральная Ассамблея решает принять рекомендацию Совета Безопасности и утвердить проект резолюции путем аккламации, принимая Фиджи в члены Организации Объединенных Наций?

*Проект резолюции принимается путем аккламации [резолюция 2622 (XXV)].*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я объявляю о приеме Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

*Делегацию Фиджи проводят к ее месту в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Накануне нашей юбилейной сессии я с особым удовольствием от имени Генеральной Ассамблеи приветствую новое государство — член Организации Объединенных Наций, достигшее независимости мирным путем, страну необычайной красоты, где старое и новое существуют рядом и множество различных народностей живут бок о бок в дружбе. Мы надеемся на сотрудничество с представителями Фиджи и уверены, что Фиджи, используя свой богатый и разнообразный национальный опыт, внесет важный вклад в работу нашей Организации.

6. Сэр Колин КРАУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодня передо мной стоит весьма приятная задача. Моя делегация имела честь присоединиться ко всем другим делегациям Содружества в качестве одного из авторов только что принятого Генеральной Ассамблеей проекта резолюции. Мне доставляет величайшее удовольствие первым поздравить государство Фиджи с принятием в члены нашей Организации.

7. Делегация Фиджи, которая присутствует теперь здесь, не может сомневаться в теплоте и искренности добрых пожеланий и поздравлений делегации Соединенного Королевства.

8. В прошлую субботу, выступая в Совете Безопасности [1554-е заседание] в поддержку просьбы Фиджи о приеме в Организацию Объединенных Наций, я обратил внимание Ассамблеи на государственную мудрость правительства Фиджи и на его умелое руководство, которое они обеспечивают своему народу, сумевшему преодолеть разногласия между основными общинами островов. Их действия, полностью отвечавшие насущным интересам всего народа Фиджи, способствовали достигнутой независимости в духе единства и согласия. В своем заявлении Совету Безо-

пасности я выразил восхищение этим духом и без всяких колебаний снова выражаю его перед этой более широкой аудиторией.

9. Народ Фиджи твердо и уверенно сделал последние шаги на пути к независимости, причем — мне приятно отметить это — в тесном сотрудничестве с бывшей управляющей державой, моей собственной страной. Может ли существовать более счастливое предзнаменование в отношении вклада, который, как я уверен, Фиджи внесет в деятельность нашей Организации?

10. В заключение я хочу снова выразить правительству и народу Фиджи самые горячие и добрые пожелания от имени моей делегации. Этот день должен быть для них днем гордости и счастья. Для нас он, безусловно, таковым и является.

11. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Делегации Новой Зеландии доставляет особое удовольствие горячо приветствовать Фиджи по случаю принятия в Организацию Объединенных Наций. Наши отношения с Фиджи, страной, расположенной в южной части Тихого океана на небольшом расстоянии от Новой Зеландии, на покрытие которого требуется всего лишь два часа полета самолетом, носят очень тесный и дружественный характер.

12. Правительство Новой Зеландии с особым удовольствием приветствовало успешные результаты состоявшейся в начале этого года в Лондоне конференции по вопросу о конституции Фиджи, а также соглашение, в соответствии с которым Фиджи должна была получить независимость 10 октября. Несколько дней назад премьер-министр Новой Зеландии присутствовал на торжествах на острове Сува по случаю дня независимости Фиджи. Он передал от имени правительства Новой Зеландии самые искренние пожелания благополучия этой молодой островной стране, которая, как можно надеяться, в качестве независимого государства будет играть еще более важную роль в развитии стран южной части Тихого океана. Мы убеждены, что Фиджи с его энергичным народом будет достойным новым членом нашей Организации.

13. Фиджи, как в прошлом, так и сейчас сталкивается в своем национальном строительстве со множеством трудных задач. Фиджи как многонациональному государству приходится изыскивать конституционные формы, которые отражали бы чаяния и права различных общин, составляющих население этой страны. Успехи, достигнутые Фиджи, делают честь лидерам ее политических партий и национальных общин, действующим в духе сотрудничества и понимания. Они продемонстрировали свою решимость совместно добиваться общей цели — прогресса и благосостояния Фиджи в целом. В начале этого года премьер-министр Фиджи на конференции по рассмотрению проекта Конституции заявил:

«В многонациональном обществе доверие, понимание и терпимость являются краеугольными

камнями мира и порядка. Эти качества воспитываются и развиваются на основе традиций и культуры каждой нации. Отсюда проистекают положения конституции, направленные на защиту культуры и интересов различных народов, составляющих многонациональное государство Фиджи».

Я уверен, все согласятся с тем, что это обеспечивает прочную основу для успешного развития Фиджи в будущем.

14. Приятно отметить, что Фиджи вступает в нашу Организацию в момент, когда отмечается двадцать пятая годовщина со дня ее основания и десятая годовщина со дня принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Эта страна являет нам счастливый пример мирного достижения независимости в соответствии с чаяниями ее народа.

15. Новая Зеландия полностью сознает свое положение как страны южной части Тихого океана, и мы надеемся на укрепление и дальнейшее развитие теплых дружественных отношений с нашим новым близким и суверенным соседом — Фиджи здесь, в Организации Объединенных Наций.

16. Г-н КУРУБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Моей делегации доставляет большое удовольствие выступить по случаю знаменательного события, каким является принятие островов Фиджи в состав Ассамблеи. Никто не должен сомневаться в том, что Фиджи достойно принятия в Организацию Объединенных Наций. По нашему мнению, никто не может утверждать, что Фиджи не имеет мирных намерений, и мы убеждены, что это новое государство готово и в достаточной мере способно выполнять обязательства, принятые им на себя по Уставу.

17. Поэтому моя делегация удовлетворена тем, что Совет Безопасности единодушно рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить принятие Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Правильно было также и то, что Совет Безопасности, учитывая явную обоснованность этой просьбы о приеме и недостаток времени, счел целесообразным рассмотреть ее в срочном порядке и обойтись без соответствующих положений правил процедуры Совета Безопасности, соблюдение которых в некоторых обстоятельствах может потребовать слишком большой затраты времени.

18. Сегодня утром делегация Нигерии имела честь выступить в поддержку просьбы Фиджи о приеме в нашу Организацию в силу двух благоприятных обстоятельств. Во-первых, мы совместно с другими членами Содружества представили проект резолюции об удовлетворении просьбы Фиджи, который был утвержден Ассамблеей. Мое правительство без всяких оговорок считало, что новый член Содружества наций полностью отвечает требованиям, предъявляемым ко всем странам при вступлении в нашу Организацию. Мы, как партнеры по Содружеству, считаем, что Фиджи внесет ценный вклад в деятельность Ор-

ганизации Объединенных Наций, в достижение целей Организации и применение принципов международных отношений, которые отстаивает Организация Объединенных Наций.

19. Во-вторых, сегодня я имею честь поздравить делегацию Фиджи с принятием в Организацию Объединенных Наций от имени группы африканских стран-членов, Председателем которой в текущем месяце, в октябре 1970 года, является моя делегация. Как известно, группа стран, от имени которой я выступаю, обладает особым, уникальным опытом в послевоенном процессе деколонизации, в котором, по общему признанию, Организация Объединенных Наций сыграла важную роль. Группа африканских стран в составе Организации сложилась в большей мере в результате успехов, достигнутых национально-освободительными движениями, деятельностью которых характеризовалась история их соответствующих стран за последние годы. Поэтому все мы испытываем чувство гордости в столь радостный момент как сегодня, поздравляя страну и народ, так долго подвергавшихся угнетению, с достижением суверенной независимости.

20. Но радость, которую нам внушает это благоприятное событие, должна лишь еще сильнее напомнить нам о незавершенной задаче деколонизации, которая все еще стоит перед Организацией Объединенных Наций в отношении других районов мира, и особенно в отношении большей части африканского континента. Организация Объединенных Наций взяла на себя задачу обеспечения права на самоопределение и независимость миллионов людей, томящихся под гнетом системы колониализма и расового угнетения в южной части Африки и должна упорно добиваться ее осуществления. Чрезвычайно важно расширить границы свободы, чтобы она распространилась на районы нашего континента, длительное время находящиеся под колониальным гнетом, и чтобы их народам вернули достоинство и основные права человека.

21. Поучительным совпадением является, пожалуй, то, что управляющая держава, новое достижение которой в деле предоставления независимости колониальным странам мы отмечаем принятием Фиджи в это сообщество суверенных государств, также несет большую ответственность за расширение границ свободы на юге Африки.

22. Делегация Нигерии выражает самые сердечные поздравления и наилучшие пожелания новому государству Фиджи. Мы желаем правительству и народу этой островной страны всяческих успехов в их политической независимости и процветания в будущем. Мы надеемся, что в связи с предоставлением независимости Фиджи, страны, которая лежит на перепутье в Тихом океане, обогатится вся международная жизнь.

23. Г-н АБДУЛГАНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Вряд ли можно ознаменовать двадцать пятую годовщину со дня основания нашей

Организации и десятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам лучше, чем принятием нового государства-члена в нашу среду. Поэтому я хочу от имени моей страны, Индонезии, и от имени делегации Индонезии сказать о том, как мы счастливы быть свидетелями достижения независимости Фиджи и его приема в Организацию Объединенных Наций.

24. У нас, в Индонезии, имеется много оснований радоваться по случаю независимости Фиджи и его приема в Организацию Объединенных Наций, ибо с точки зрения географического положения и культуры у индонезийского народа и народа Фиджи много общего. Индонезия — архипелаг, находящийся на перепутье двух великих континентов и двух великих океанов, и острова Фиджи, простирающиеся до середины Тихого океана, лежат в непосредственной близости от нас. Исторически и географически мы связаны с народами островов Фиджи, многие из которых, как свидетельствуют ученые, происходят от переселенцев, прибывших морским путем с Запада, и говорят на языке, принадлежащем к малайско-полинезийской группе. Титул «рату», присвоенный премьер-министру Фиджи рату Камисесе К. Т. Мара, знаком нам, ибо мы также длительное время употребляли слово «рату» по отношению к аристократам — не только по положению, но и по духу. Таковы некоторые из причин, в силу которых мы не можем удержаться от выражения особой радости в связи с тем, что наши братья и сестры на Фиджи снова стали хозяевами своей судьбы и сегодня присоединятся здесь к международному сообществу.

25. Все мы знаем, что Тихий океан не всегда можно считать районом мира, несмотря на его название. В недалеком прошлом в результате противоречивых интересов держав мы наблюдали, как его спокойная гладь покрылась грозными и разрушительными волнами, докатывавшими даже до таких стран, как Индонезия и все страны Юго-Восточной Азии, находящиеся на его периферии. Мы знаем, что если подобная буря возникнет вновь, то она, как и в 1942 году, обязательно охватит страны Юго-Восточной Азии. Нам приятно отметить любой шаг, который может способствовать тому, чтобы обстановка в районе Тихого океана соответствовала его названию. Независимость новой страны является важным фактором в деле достижения мира и спокойствия, к которому мы все стремимся.

26. В прошлом, когда мы также являлись колонией европейской державы, наши взоры были устремлены на Запад. Но после 1945 года, когда возникло новое государство — Индонезия, мы стали смотреть также и на Восток, сознавая, что наша судьба и будущее неразрывно связаны с окружающим нас районом, включая и район Тихого океана. Стремление к модернизации, которую так часто ассоциируют с западной ориентацией, для Индонезии уже не означает устремлять свои взоры на Запад в традиционном смысле

этого понятия, а, скорее, на Восток, на те страны, которые либо окружают бассейн Тихого океана, либо находятся в центре его.

27. Фиджи, как и Индонезия, является государством, которое вышло из колониальной системы. Мы поздравляем народ Фиджи по поводу того, что ему не пришлось следовать по кровавой тропе революции для достижения независимости. Мы довольны тем, что у управляющей державы хватило мудрости прислушаться к стуку в дверь, и осознать, что если она не обратит внимания на это, то стук не прекратится и дверь выломают силой. Независимость островов Фиджи свидетельствует о том, что даже самые маленькие страны в конечном счете обретут свободу и что, хотя Фиджи и малая страна с точки зрения ее экономического и военного потенциала, она неизбежно достигла бы независимости.

28. По случаю приема Фиджи в Организацию Объединенных Наций уместно отметить, что этот акт осуществился на основе суверенитета и полного равенства и что он не может быть предметом сделки. Малые страны мира входят в состав нашей Организации, и своевременно было бы напомнить о том, что самой серьезной обязанностью Организации Объединенных Наций является защита их прав.

29. Именно исходя из этого духа братства, делегация Индонезии приветствует народ и правительство Фиджи в этот исторический момент, накануне празднования двадцать пятой годовщины со дня создания Организации Объединенных Наций.

30. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает с этой трибуны в ходе двадцать пятой сессии, я хочу горячо поздравить вас по случаю избрания Председателем этой важной сессии. Мы счастливы, что нашей работой будет руководить столь выдающийся политический деятель и известный ученый. Мы можем выразить свое удовлетворение по поводу уже проделанной вами работы. Мы убеждены, что вы и впредь будете мудро и умело руководить работой настоящей Ассамблеи.

31. Я хотел бы в то же время отдать заслуженную дань представителю Либерии, г-же Энджи Брукс-Рандольф, которая так же столь умело руководила работой нашей последней сессии.

32. От имени Маврикия я поздравляю самого молодого члена Организации Объединенных Наций и надеюсь приветствовать среди нас в ближайшем будущем главу его правительства сэра Камисесе Мара.

33. Мы рады рождению государства Фиджи и его приему в Организацию Объединенных Наций, ибо в момент, когда мы собираемся официально отпраздновать десятую годовщину со дня принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, мы хотели бы надеяться, что процесс деколонизации будет продолжен.

34. В эту двадцать пятую юбилейную сессию мы также приветствуем достижение независимости Фиджи как осуществление одной из целей Устава, а именно положения статьи 73 (b) в отношении самоуправляющихся территорий, согласно которому управляющие власти должны «развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории и ее народам...».

35. Специфические условия Фиджи схожи с условиями моей страны, хотя эти две страны расположены в различных районах мира. Как Маврикий, так и Фиджи являются многонациональными странами, которые могут послужить примером расовой терпимости и доказать тем, кто проповедует принцип расовой сегрегации, что народы различных рас могут жить совместно и сотрудничать в условиях полного согласия и равенства. Мы надеемся, что под руководством сэра Камисесе Мара весь народ Фиджи объединится в интересах дальнейшего экономического и социального прогресса своей страны. Народ Маврикия будет с интересом и сочувствием следить за начинаниями народа Фиджи.

36. Сегодня уместно напомнить, что достижение Фиджи независимости — это последний шаг в замечательном движении вперед к независимости, которое имеет место во многих территориях, ранее находившихся под британским управлением. За 25 лет существования Организации Объединенных Наций 29 территорий, ранее находившихся под управлением Соединенного Королевства, стали независимыми суверенными государствами, которые полностью представлены на этой Ассамблее. Кроме того, все четыре подопечные территории, за которые Соединенное Королевство несло ответственность перед Организацией Объединенных Наций по Соглашению об опеке, получили независимость. Общая численность населения этих 33 бывших английских территорий составляет свыше 800 миллионов человек.

37. Это является во всех отношениях замечательным достижением в области деколонизации. Однако оно несколько омрачено тем, что Соединенное Королевство не добилося свободы для народа Зимбабве путем обеспечения правления большинства в этой территории.

38. Мы еще раз горячо приветствуем делегацию Фиджи в нашей среде и надеемся сотрудничать с ней в духе дружбы и общности интересов.

39. Г-н АРАУЖУ КАСТРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): От имени группы латиноамериканских стран я хочу присоединиться к ораторам, выступавшим до меня, чтобы поздравить Фиджи по поводу достижения независимости и вступления в Организацию Объединенных Наций. Для государств — членов нашей Организации не может быть более приятной обязанностью, чем поздравлять молодую страну со вступлением в сообщество свободных государств. Брази-

лия, которая последовательно выступает в поддержку деколонизации, считает, что вступление бывшей колониальной территории в эту всемирную Организацию является поистине знаменательным событием в десятую годовщину со времени принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеей. Мы надеемся, что эта тенденция будет поощряться и стимулироваться, ибо именно в области деколонизации Организация Объединенных Наций может добиться максимальных успехов и укрепить свой авторитет.

40. Самоопределение является одним из принципов, которым руководствовалась Организация Объединенных Наций, одной из самых главных задач, за достижение которых она боролась, и особенно приятно отметить, что эта задача была достигнута мирным путем на основе взаимопонимания и компромисса между национальными политическими партиями, с одной стороны, а также сотрудничества и доброй воли управляющей властью — с другой.

41. Мы поздравляем руководителей Фиджи по поводу того, что они преодолели свои прежние разногласия ради национальных интересов и отдаем должное правительству Соединенного Королевства за роль, которую оно сыграло в достижении этой молодой страной независимости.

42. Мы желаем народу Фиджи счастья и процветания в будущем и от всего сердца приветствуем Фиджи в качестве государства — члена нашей Организации. Мы уверены, что Фиджи внесет ценный вклад в дело обеспечения международного мира.

43. Г-н БОЛЬН (Канада) (*говорит по-французски*): Всегда весьма приятно принимать в ряды нашей Организации государство, которое недавно получило независимость. В данном случае радость Канады особенно велика в связи с тем, что нас с Фиджи связывают узы членства в Содружестве наций.

44. Выражая свои самые горячие пожелания народу этих островов, омываемых, как и берега Канады, Тихим океаном, мы хотим засвидетельствовать свое уважение премьер-министру Фиджи рату Камисесе Мара и лидеру оппозиции г-ну С. М. Койя. Их готовность проявить понимание, преданность государству и вера в свою родину послужат примером народу, достойным и уважаемым руководителями которого они являются.

45. Фиджи и Канада имеют определенное сходство, что поможет нам понять друг друга. Оба наших государства прошли путь от британского колониализма к независимости, сохранив самые лучшие отношения с бывшей метрополией. Наши страны объединяют два народа, взаимопонимание между которыми является основой для процветания в будущем. Народ Фиджи является наследником прекрасной страны, развитию которой Канада способствует, оказывая поддержку Южно-Тихоокеанскому университе-

ту. Это начинающееся сотрудничество предвещает развитие широкого и плодотворного обмена. Делегация Канады уверена в том, что Фиджи — миролюбивое государство, которое может и желает выполнять все положения Устава. Поэтому наша делегация без всяких колебаний поддержала просьбу о принятии Фиджи в Организацию Объединенных Наций. К тому же мы были уверены, что эта просьба получит единодушное одобрение Организации.

46. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте мне от имени делегаций Белоруссии, Болгарии, Венгрии, Польши, Румынии, Украины, Чехословакии и Советского Союза сердечно поздравить народ и правительство Фиджи с провозглашением независимости страны и вступлением Фиджи в число полноправных членов Организации Объединенных Наций.

47. Завоевание народом островов Фиджи независимости является ярким доказательством непреодолимой силы национально-освободительной борьбы угнетенных народов, еще одним шагом на пути к завершению ликвидации остатков колониализма.

48. Государства, делегации которых просили меня выступить со словами поздравления в адрес Фиджи, отстаивают правое дело искоренения зла колониализма на земном шаре как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами совместно с другими свободолюбивыми и прогрессивными силами мира. Они, в частности, последовательно выступали в защиту справедливых и законных устремлений народа Фиджи к свободе и национальной независимости. Поэтому с особым удовлетворением делегации Белоруссии, Болгарии, Венгрии, Польши, Румынии, Украины, Чехословакии и Советского Союза желают народу Фиджи в эти радостные для него дни благополучия и прогресса на пути независимого развития, желают всяческих успехов в строительстве новой жизни, успешного сотрудничества с другими государствами мира.

49. Мы также приветствуем делегацию Фиджи и желаем ей успехов в ее работе в различных органах Организации Объединенных Наций и выражаем настоящим нашу готовность к тесному сотрудничеству с ней.

50. Г-н Сурендра Пал СИНГХ (Индия) (*говорит по-английски*): За истекшие 25 лет мы в среднем принимали каждый год в нашу Организацию трех новых членов, однако в этот особый год смелых решений и поисков мы не получили ни одного заявления с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций. К счастью, три дня назад Фиджи стала независимой страной и немедленно обратилась с просьбой о приеме в Организацию. Поэтому мы довольны, что Фиджи удовлетворило одну из наших потребностей.

51. Однако это не единственная причина нашего удовлетворения. Фиджи находится неподалеку от Индии. У нас, индийцев, имеется множество осо-

бых и тесных связей с этой страной. Индия являлась единственным государством, которое в течение ряда лет до достижения Фиджи независимости имело там свое представительство, а в день независимости Фиджи спикер нашего парламента присутствовал на праздновании этого дня, причем мы в тот же день установили дипломатические отношения.

52. Значительную часть населения Фиджи составляют выходцы из Индии. Но сегодня все они, все граждане Фиджи, независимо от их происхождения, являются прежде всего и навсегда гражданами Фиджи. Этот процесс интеграции не проходил гладко и еще не завершен полностью, но мы с большим удовлетворением отмечаем, что лидеры и народ Фиджи объединились в условиях свободы, чтобы служить интересам и идеалам своей новой страны.

53. Мы всегда разделяем радости, надежды и опасения любой страны, которая становится независимой. Не так давно мы сами прошли через этот этап и теперь стремимся к тому, чтобы все колониальные территории, большие и малые, достигли своей независимости и вступили в Организацию Объединенных Наций. Мы добивались этого в течение многих лет, и успех Фиджи — это важная веха на трудном пути к полному освобождению народов, все еще находящихся под колониальным господством. Мы приветствуем Фиджи.

54. Фиджи находится в Азии, а мы являемся азиатами. Сегодня вся Азия должна радоваться, ибо еще одна страна этого континента достигла независимости и становится государством — членом Организации Объединенных Наций.

55. По этим причинам мы были рады принять участие в разработке проекта резолюции о приеме Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Скептики или люди, которые мало во что верят и мало чему доверяют, за последнее время приобрели привычку умалять значение и полезность Организации Объединенных Наций. Мы сожалеем об этом, а просьба Фиджи о приеме в Организацию Объединенных Наций опровергает это утверждение. На наш взгляд, Организация Объединенных Наций является наилучшей и наиболее инициативной организацией, когда-либо созданной человечеством, чтобы обеспечить свое дальнейшее существование в условиях мира, справедливости и прогресса. Мы гордимся тем, что открыли Фиджи доступ в Организацию.

56. Для того чтобы страна стала независимой, одних желаний и надежд на благоприятные перемены в судьбах людей явно недостаточно. Народ Фиджи заслужил независимость и добился ее благодаря своим руководителям, благодаря своему единству и благодаря принесенным им жертвам. Мы особо подчеркиваем эти три фактора. Мы должны воздать должное лидерам различных политических партий. Несколько месяцев назад сэра Камисесе Мара, премьер-министр Фиджи, занимавший в то время пост глав-

ного министра, и лидер оппозиции г-н С. М. Койя посетили Организацию Объединенных Наций, где убедительно и доходчиво обрисовали положение в своей стране. Мы заслушали сделанный ими анализ и приветствовали их инициативу, и сегодня мы видим, что их мечты сбылись и что они вознаграждены за проявленную ими мудрость.

57. Правительство Соединенного Королевства внесло свой вклад в продвижение Фиджи к независимости, и мы ценим эти усилия. Мы надеемся, что оно вскоре покончит с колониальным статусом многих других территорий, находящихся под его контролем и что другие колониальные державы, в первую очередь Португалия и Южная Африка, своевременно извлекут урок из истории, даже если они останутся безразличными к страданиям народа Африки, который они презирают и держат в рабстве.

58. Много было сказано о естественной красоте Фиджи и его экономических ресурсах. Но патриотизм стоит выше этого. Мы любим наши страны не потому, что они являются богатыми или бедными, не потому, что они подобны саду или пустыне, а потому, что они наши, потому что мы принадлежим им, и они делают нас такими, какими мы являемся. Слово «патриотизм» становится почти синонимичным слову «самоуважение».

59. Мы уверены, что в будущем острова Фиджи станут сильными и богатыми и обретут законную гордость и что они внесут эффективный вклад в благосостояние всего мира и его цивилизацию. Перед ними, как и перед всеми молодыми независимыми государствами, будут стоять трудности, но они их преодолеют благодаря своему трудолюбию, энтузиазму, умению и сотрудничеству.

60. Народ и правительство Индии в интересах обеих стран будут всеми возможными средствами свято сохранять и укреплять свою дружбу с народом и правительством Фиджи. Природные богатства, туризм и экономическое развитие Фиджи не только сулят большие выгоды этой стране, но и будут значительно способствовать укреплению стабильности в этой части Азии. Мы надеемся, что острова Фиджи достигнут огромных успехов в будущем.

61. Приветствуя принятие Фиджи в Организацию Объединенных Наций, я хотел бы от имени моей страны и моей делегации сердечно поздравить правительство и народ Фиджи и передать им наилучшие пожелания и наше глубочайшее восхищение их достижениями.

62. Поэтому мы удовлетворены тем, что Ассамблея единогласно одобрила заявление Фиджи.

63. Г-н ЦУРУОКА (Япония) (*говорит по-английски*): От имени моего правительства и от себя лично я с большим удовлетворением выражаю самые теплые поздравления в адрес Фиджи как 127-му члену Организации Объединен-



ных Наций. Я уверен, что под руководством своего премьер-министра рату Камсесе Мара, который, как мы надеемся, примет личное участие в юбилейных торжествах Организации Объединенных Наций, Фиджи внесет существенный вклад в работу нашей Организации.

64. По мнению моей делегации, Фиджи полностью отвечает предусмотренным в статье 4 Устава требованиям, предъявляемым к членам нашей Организации. Как ассоциированный член Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и как полноправный член Азиатского банка развития Фиджи продемонстрировало способность вносить свой вклад в работу международных организаций.

65. От имени правительства и народа Японии я хотел бы выразить наши сердечные поздравления по случаю получения независимости Фиджи. Мы с особым удовлетворением приветствуем Фиджи как новое независимое государство района Азии и Тихого океана, к которому также относится и Япония. Специальный представитель моего правительства принимал участие в праздновании независимости Фиджи в знак проявления наших дружеских чувств к этой стране.

66. Мы поддерживаем торговые отношения с Фиджи, и каждый год около 200 японских рыболовных судов заходят в порт Левука.

67. Теперь, когда острова Фиджи получили независимость и стали членом Организации Объединенных Наций, Япония искренне надеется, что отношения между нашими двумя странами станут еще более тесными как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

68. Г-н РАВНЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*): С чувством особого удовлетворения я поздравляю правительство и народ Фиджи в связи с недавним получением страной независимости и принятием ее в Организацию Объединенных Наций.

69. В течение некоторого времени на меня, как Председателя Подкомитета по Фиджи Специального комитета и как члена Специального комитета, была возложена особая обязанность по осуществлению контроля за предоставлением независимости Фиджи на заключительном этапе. Позвольте мне сказать, что на меня произвело глубокое впечатление великодушные и незаурядные способности, которые продемонстрировали руководители народа Фиджи в преодолении внутренних разногласий и проведении переговоров с бывшей управляющей державой, — качества, которые уже были проявлены в учреждениях Организации Объединенных Наций. Продвижение Фиджи к освобождению дает нам пример умелой государственно-политической деятельности, который может оказаться полезным для всех.

70. От имени делегаций Дании, Исландии, Швеции и Финляндии, а также от имени моей делегации я имею честь выразить теплые поздравле-

ния в адрес делегации Фиджи в связи с тем, что она присоединилась к нам для участия в работе данной Ассамблеи. Мы надеемся на сотрудничество с представителями Фиджи и будем прилагать совместные усилия для достижения целей Устава.

71. Г-н ЛАМАНИ (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Албании рада воспользоваться представившей ей возможностью, чтобы приветствовать рождение нового государства Фиджи и поздравить делегацию этой страны в Организации Объединенных Наций. Достижение независимости государством Фиджи, сбросившим ярмо векового колониального ига, — это еще одно доказательство того, что борьбу народов за свободу и независимость нельзя остановить и что любые усилия колониальных и империалистических держав, направленные на продолжение оккупации и эксплуатации народов, обречены на провал. Делегация Албании убеждена в том, что народ Фиджи будет идти вперед в борьбе за ликвидацию пережитков колониализма в своей стране, укрепление независимости и строительство процветающей и счастливой жизни.

72. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Делегация Австралии с чувством глубокого удовлетворения присоединилась к авторам резолюции, в соответствии с которой Ассамблея одобрила заявление Фиджи о принятии в нашу Организацию. Это событие является весьма значительным, а также и радостным. На протяжении более двадцати лет острова Фиджи в качестве самоуправляющейся территории являлись предметом обсуждения на Генеральной Ассамблее. Сегодня Ассамблея является свидетелем завершения процесса политического и экономического развития Фиджи, выразившегося в прекращении прежних отношений между Фиджи и Соединенным Королевством и в предоставлении Фиджи независимости.

73. Во-вторых, Фиджи является первым государством, расположенным на островах огромного Тихого океана, ставшим членом нашей Организации. Австралия, как страна, находящаяся в южной части Тихого океана, естественно, проявляет глубокий интерес к развитию различных групп островов и народов, населяющих многочисленные острова этого крупнейшего океана. Еще с тех времен, когда сама Австралия представляла собой группу разрозненных и разбросанных колоний, между народами Фиджи и моей страной развивались тесные связи, особенно окрестные за последние годы.

74. Поэтому мы, отметив вместе с народом Фиджи три дня назад получение независимости, очень рады протянуть руку дружбы новому члену этого всемирного сообщества. Мы уверены, что новое независимое государство, расположенное в южной части Тихого океана, обогатит необходимым опытом и знаниями деятельность нашей Организации в определении будущего небольших островных общин и, в частности, об-

щин, которые находятся в районе Тихого океана. 75. В заключение моя делегация хотела бы особо отметить тот дух, в котором в этом году проходили переговоры о предоставлении независимости Фиджи между представителями Фиджи и представителями правительства Соединенного Королевства. Некоторые из нас имели честь заслушать бывшего главного министра рату Камисесе Мара и лидера оппозиции г-на С. М. Койя, когда они 12 мая 1970 года выступали в Специальном комитете Генеральной Ассамблеи [742-е заседание]. Это были выдающиеся выступления с точки зрения ясного и четкого изложения проблем, стоящих перед островами Фиджи.

76. Моя делегация хотела бы присоединиться к почтительным приветствиям в адрес руководителей Фиджи и выразить им наши самые сердечные и добрые пожелания и поздравления.

77. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовольствием присоединяются к выражению теплых и сердечных приветствий в адрес Фиджи, самого молодого члена международного сообщества. Принимая Фиджи в Организацию Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея подтвердила свою убежденность в том, что это новое государство является, говоря словами Устава, «миролюбивым», что оно «может и желает выполнять» обязательства, содержащиеся в Уставе. Это заключение полностью обосновано.

78. Население островов Фиджи, численность которого составляет полмиллиона человек, превышает численность населения любой группы островов в южной части Тихого океана. Экономика Фиджи находится на подъеме, а в политическом развитии страна добилась значительных успехов. Острова Фиджи пришли к независимости мирным путем, что является отражением огромных заслуг всех заинтересованных сторон и свидетельствует о миролюбии народа Фиджи и его руководителей.

79. Соединенные Штаты выражают сердечные поздравления руководителям Фиджи, особенно премьер-министру рату Камисесе Мара и Соединенному Королевству как бывшей управляющей державе. Таким образом, предусмотренный в Уставе принцип национального самоопределения был претворен в жизнь в отношении еще одной страны. Однако вступление этого нового государства в нашу Организацию является также актом взаимозависимости, признанием народом Фиджи и Генеральной Ассамблеей того, что в сущности ни одна народность и ни один остров не изолированы от остального мира.

80. Острова Фиджи в своих национальных рамках уже хорошо усвоили урок взаимозависимости людей. Население Фиджи представлено тремя народностями, различающимися по расе и культуре, которые заслужили право называться нацией благодаря своей решимости совместно строить счастливую жизнь. Сэр Камисесе Мара, выступая в мае прошлого года в Специальном

комитете [там же], от своего имени и от имени лидера оппозиции г-на С. М. Койя заявил:

«Мы считали, что прежде всего наш народ нуждался в понимании. Мы знаем это на основе горького опыта. Без этого понимания мы не можем терпеливо относиться друг к другу, и без этого терпеливого отношения мы не можем создать доброжелательную атмосферу...

Мы должны построить единое государство. Мы должны сделать его прочным и сильным».

Мудрость этих слов, сказанных премьер-министром Фиджи, служит хорошим предзнаменованием для будущего развития народа островов Фиджи и гарантом того, что он внесет вклад в дело мира и создания атмосферы согласия и терпимости во всем мире. Поэтому мы рады, что Фиджи стало полноправным членом нашей Организации, чья деятельность является проявлением духа терпимости и взаимопонимания.

81. Г-н ЗАКАРИА (Малайзия) (*говорит по-английски*): Достижение независимости Фиджи 10 октября 1970 года является еще одним шагом на пути к выполнению резолюции 1514 (XIV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Это историческое событие, связанное с образованием суверенного и независимого государства Фиджи, также совпадает с годом, в котором Генеральная Ассамблея будет отмечать десятую годовщину этой исторической Декларации.

82. В связи с этим радостным и выдающимся событием моя делегация хотела бы выразить искренние поздравления правительству и народу Фиджи по случаю получения заслуженной независимости. Успешные переговоры, приведшие к этому радостному событию, отражают присущую народу Фиджи твердую решимость стать хозяином своей будущей судьбы, а также готовность управляющей державы предоставить это неотъемлемое право народу Фиджи. Моя делегация поздравляет заинтересованные стороны.

83. Народ Фиджи и народ Малайзии знают друг друга. Тесные узы дружбы и взаимного сотрудничества связывали наши две страны на протяжении длительного времени. Руководители Малайзии имели честь неоднократно встречаться и обмениваться мнениями с премьер-министром Фиджи рату Камисесе Мара, под руководством которого острова Фиджи получили независимость.

84. Я счастлив заявить здесь, что дружба между правительством и народом Малайзии и правительством и народом Фиджи укрепляется постоянными визитами руководителей наших двух стран. Моя делегация надеется на дальнейшее укрепление этих теплых и сердечных отношений. Делегация Малайзии с большим удовлетворением и чувством гордости присоединилась к другим странам Содружества наций, поддерживая принятие Фиджи в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций.



85. Г-н МАРМАРА (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает на этой сессии, я хотел бы выразить вам свои искренние поздравления в связи с избранием вас Председателем двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

86. От имени своего правительства я хотел бы тепло поздравить Фиджи по случаю получения 10 октября независимости. Мы рады приветствовать принятие этого островного государства в Организацию Объединенных Наций и надеемся, что Фиджи внесет конструктивный вклад в деятельность Организации.

87. Мальта с большим удовлетворением поддержала принятие Фиджи в Организацию Объединенных Наций со всеми вытекающими из этого правами и обязанностями. Мы убеждены, что Фиджи может и желает выполнять свои предусмотренные в Уставе обязательства, и мое правительство с большим удовлетворением выражает народу и правительству Фиджи свои теплые поздравления по случаю принятия в эту всемирную Организацию.

88. Г-н БАЙЮЛЬКЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим ораторам, выступавшим до меня с этой трибуны и выразившим самые теплые приветствия в адрес Фиджи, как члена Организации Объединенных Наций. Министр иностранных дел моей страны в своем обращении к Генеральной Ассамблее 24 сентября в ходе общих прений [1849-е заседание] выразил огромное удовлетворение, которое Турция испытывает в связи с получением Фиджи независимости. Он указал, что принятие этой страны в нашу Организацию явится еще одним конструктивным шагом в предоставлении свободы и независимости народам, все еще находящимся под колониальным управлением и что этот акт укрепит принцип универсальности Организации Объединенных Наций.

89. От имени моей страны и моей делегации я хотел бы еще раз выразить делегации Фиджи наши самые теплые поздравления и добрые пожелания в связи с этим знаменательным событием и пожелать дружественному народу Фиджи прогресса и процветания.

90. Г-н ПАНЬЯРАЧУН (Таиланд) (*говорит по-английски*): От имени группы стран Азии, а также правительства Таиланда я хотел бы выразить наши наилучшие пожелания и поздравления в адрес Фиджи и присутствующих здесь его представителей в связи с получением 10 октября независимости. Группа государств Азии приветствует участие Фиджи в работе нашей высокой Ассамблеи и выражает уверенность, что эта страна, как новый член Организации Объединенных Наций, будет играть активную роль в достижении целей и реализации принципов Устава Организации Объединенных Наций и будет содействовать Организации Объединенных Наций в выполнении важной задачи по поддержанию мира, справедливости и прогресса во всем мире.

91. Переговоры, завершившиеся тем, что острова Фиджи получили независимость, делают честь как народу Фиджи, так и правительству Соединенного Королевства. Они все заслуживают нашей высокой оценки и благодарности.

92. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить нашу признательность Подкомитету по Фиджи Специального комитета за то внимание и интерес, которые он проявлял к этому вопросу в течение последних лет. Эти неустанные усилия принесли плоды: острова Фиджи получили независимость, и в настоящее время Генеральная Ассамблея рассматривает заявление Фиджи о приеме в Организацию Объединенных Наций.

93. Еще до колониального периода народ Фиджи имел свою цивилизацию, свое самоуправление и свое историческое прошлое, которым он может гордиться. У него благородные традиции и славная история. Поэтому я твердо верю, что будущий вклад Фиджи в деятельность этой всемирной Организации будет важным и значительным.

94. Группа стран Азии от всего сердца приветствует Фиджи, и мы все надеемся на сотрудничество с его представителями на общее благо.

95. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): От имени правительства и делегации Пакистана я хотел бы выразить наилучшие поздравления правительству и народу Фиджи в связи с мирным достижением независимости и принятием в Организацию Объединенных Наций.

96. В лице премьер-министра сэра Камисесе Мара Фиджи имеет выдающегося деятеля, участие которого в прошлом в деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации свидетельствует о том, что его правительство будет играть конструктивную роль в нашей Организации.

97. С принятием Фиджи в число своих членов Организация Объединенных Наций сделала еще один шаг вперед к достижению целей универсальности. У Пакистана есть особые основания радоваться принятию Фиджи в международное сообщество в качестве суверенного независимого государства, так как многие жители Пакистана имеют среди граждан этого нового государства родственников, которые вносят свой вклад в это знаменательное достижение. Дух общинного согласия, религиозной терпимости и многонационального сотрудничества, который продемонстрировал народ Фиджи, служит примером для всего человечества.

98. В заключение я хотел бы отдать должное Соединенному Королевству, которое способствовало мирному достижению независимости Фиджи — 29-му члену Содружества наций и 127-му члену Организации Объединенных Наций.

99. Г-н МОЙСОВ (Югославия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии я хотел бы выразить наши самые искренние поздравления

народу и правительству Фиджи в связи с радостным событием — получением Фиджи независимости. Мы искренне присоединяемся к поздравлениям в адрес Фиджи по случаю принятия его в Организацию Объединенных Наций.

100. С обретением Фиджи независимости и принятием его в Организацию Объединенных Наций мы являемся свидетелями дальнейшего развития процесса деколонизации, который, мы уверены, будет продолжаться до окончательной ликвидации всех форм колониального правления во всех частях мира.

101. Народ моей страны всегда поддерживал борьбу колониальных народов за свободу и полную независимость. Мы также оказываем им помощь в экономическом и социальном развитии, с тем чтобы дополнить их политическую независимость экономической самостоятельностью.

102. Мы также готовы сотрудничать с народом и правительством Фиджи в Организации Объединенных Наций и развивать двусторонние отношения.

103. Г-н РОССИДЕС (Кипр) *(говорит по-английски)*: Моя делегация приветствует независимость островов Фиджи и их принятие в Организацию Объединенных Наций. Это еще один шаг к достижению независимости всеми народами в соответствии с нашей резолюцией 1960 года [1514 (XV)]. Мы сердечно приветствуем делегацию Фиджи в Организации Объединенных Наций и выражаем правительству и народу Фиджи самые теплые поздравления от имени правительства и народа Кипра.

104. Г-н МУНТАСЕР (Ливия) *(говорит по-английски)*: От имени моей делегации и делегаций всех арабских стран я с большим удовлетворением приветствую принятие государства Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Мы от всего сердца приветствуем его народ и правительство и выражаем наши самые теплые поздравления в связи с получением независимости и принятием в Организацию Объединенных Наций. Мы надеемся, что колониальное правление будет ликвидировано и в других частях мира.

105. Г-н ВОЛТЕ (Австрия) *(говорит по-английски)*: От имени делегации Австрии я хотел бы выразить самые дружественные и искренние поздравления делегации Фиджи в Организации Объединенных Наций. Позвольте мне поздравить Фиджи с получением независимости, полным суверенитетом и мирным развитием, которые привели к этому радостному событию. Позвольте мне присоединить к этому приветствию наилучшие пожелания счастья и процветания правительству и народу 127-го государства — члена Организации Объединенных Наций.

106. Г-н ЭЙЛАН (Израиль) *(говорит по-английски)*: Израиль всегда приветствовал достижение независимости странами, находящимися под колониальным правлением. Мы испытываем особое удовлетворение по поводу вступления Фиджи в

семью независимых государств, потому что процесс деколонизации в этой бывшей колониальной стране в районе Тихого океана завершился так образцово. В связи с этим необходимо отдать должное Соединенному Королевству, которое привело Фиджи через все промежуточные этапы к окончательному суверенитету и независимости. Тот факт, что этот процесс проходил мирным и организованным путем и что Фиджи обретает свою независимость как страна, унаследовавшая традиции демократических свобод и парламентского правления, свидетельствует, по мнению моей делегации, о способности Фиджи вносить большой вклад в работу Организации Объединенных Наций и ее многочисленных учреждений. Мы все надеемся, что представитель правительства Фиджи займет принадлежащее ему по праву место в нашей среде. Ему лично, его правительству и его народу Израиль выражает свои наилучшие пожелания счастья и мира в будущем.

107. Г-н БЛАНК (Франция) *(говорит по-французски)*: Три дня назад моя делегация имела возможность отметить свое удовлетворение по поводу получения Фиджи независимости и выразить свою поддержку резолюции 287 (1970) Совета Безопасности, содержащей рекомендацию о приеме нового государства в Организацию Объединенных Наций. Сегодня это уже совершившийся факт, и мы рады видеть делегацию Фиджи на этой Ассамблее и занимать места по соседству с ней в соответствии с алфавитным порядком. Процесс, завершившийся разрешением проблем, которые в недалеком прошлом являлись препятствием к осуществлению полного суверенитета Фиджи, свидетельствует как о желании бывшей управляющей державы успешно завершить полную деколонизацию, так и о взаимопонимании и согласии между руководителями этих государств. Мы желаем им дальнейшего процветания.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я имею честь пригласить Его Превосходительство постоянного представителя Фиджи г-на Семеса К. Сикиву обратиться к Генеральной Ассамблее.

109. Г-н СИКИВУ (Фиджи) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне вначале выразить от имени премьер-министра рату Камисесе Мара сожаление по поводу того, что он не может присутствовать здесь сегодня с нами по случаю исторического события — принятия Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Он все еще принимает Его Королевское Высочество принца Уэльского, представляющего Ее Величество королеву на праздновании независимости Фиджи. Однако он прибудет в Нью-Йорк в конце этой недели и получит, как я понимаю, возможность выступить на этой Ассамблее в начале следующей недели.

110. Поэтому позвольте мне от его имени и от имени всего народа Фиджи выразить вам, г-н Председатель, и всем делегациям самую сердечную благодарность за принятие Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Особую благодар-

ность я выражаю тем государствам-членам, которые так великодушно поддержали наше заявление о принятии в Организацию Объединенных Наций. Я также признателен за теплые приветствия, которые государства-члены направили в адрес Фиджи в связи с тем, что Фиджи заняло место в сообществе наций в качестве независимого суверенного государства.

111. Хотя я представляю небольшую страну, находящуюся далеко в Тихом океане, мое правительство и народ свято чтут принципы и идеалы, которые привели к образованию Организации Объединенных Наций и которые сделали эту великую Ассамблею за 25 лет ее существования одной из главных надежд на будущее всего человечества. Мы полны решимости сыграть свою роль, какой бы она ни была скромной, в поддержке и укреплении высокой цели, ради которой была учреждена эта Ассамблея — братство всех народов.

112. Острова Фиджи отличаются от многих колониальных территорий тем, что мы не были ни завоеваны, ни аннексированы. Наши вожди добровольно и безоговорочно отдали страну королеве Виктории в 1874 году. Это был акт выражения доверия, который принес много пользы не только коренному населению Фиджи, но также и другим народам, переселившимся позднее и столь значительно способствовавшим прогрессу нашей страны.

113. Ровно через 96 лет Великобритания с такой же готовностью и также безоговорочно предоставила независимость Фиджи 10 октября этого года. Поэтому с моей стороны было бы неучтиво не воздать должное Соединенному Королевству за все то, что оно сделало для моей страны за эти годы, за то доброжелательство, с которым оно направляло нас на пути к независимости.

114. Однако ни одна страна, какой бы доброжелательной она ни была, не может управлять другой страной в соответствии с чаяниями ее народа, как это может делать ее собственное правительство. Только тогда, когда народ возьмет па себя ответственность за собственную судьбу через своих избранных представителей, он может осуществить построение своего государства и развить свои потенциальные возможности в рамках своей истории, культуры и традиций.

115. Когда наше небольшое судно отправляется в это плавание, где ему на пути встретятся многочисленные рифы и мелли, а также другие препятствия и трудности, приятно сознавать, что оно будет плыть в составе конвоя, что друзья будут готовы указать нам путеводные маяки с тем, чтобы помочь нам избежать опасностей при выборе курса, который сделает нашу независимость осмысленной для самих себя и, мы надеемся, для других.

## ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

### Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (продолжение)

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы продолжим обсуждение доклада Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [A/8103 и Corr.1] о подготовке заключительного документа юбилейной сессии. Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о сделанном вчера предложении, согласно которому предлагаемым поправкам должен заниматься главным образом сам Комитет. Я хотел бы также предложить, чтобы после окончания этого утреннего заседания поправки больше не принимались. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна прекратить принятие поправок после окончания этого заседания?

*Предложение принимается.*

117. Г-н ТОМПСОН (Гайана) (*говорит по-английски*): Выступая в этих прениях по докладу Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и по всеобщей декларации [там же, приложение], представленной на одобрение настоящей Ассамблеи, моя делегация считает своим долгом выразить искреннюю благодарность Председателю Комитета г-ну Аквею (Гана), под руководством которого я с большим удовлетворением исполнял обязанности одного из трех заместителей Председателя Комитета, и отметить его сдержанность, обходительность и энергию. Если Комитету и удалось представить какой-то документ на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, то это было достигнуто благодаря г-ну Аквею, его неустанным усилиям и такту, проявленным им при исполнении обязанностей Председателя Комитета. К числу тех, кто самоотверженно работал в интересах Комитета и кому мы воздаем должное, мы хотели бы отнести нашего Докладчика, представителя Италии г-на Мильюолло, а также г-на Акаши, помощника Секретаря Комитета.

118. Делегация Гайаны готова согласиться с тем, что документ, являющийся результатом единства взглядов, которое было достигнуто в Комитете с большим трудом, является несовершенным. Моя делегация далеко не удовлетворена им, поскольку мы считаем, что некоторые формулировки этого документа являются слабыми, а другие — расплывчатыми. Моя делегация, представляющая небольшую развивающуюся страну, которая относит себя к числу неприсоединившихся государств, была бы менее чем откровенной, если бы не выразила разочарования по поводу окончательной формулировки пунктов 6, 7 и 9 декларации, в которых соответственно рассматриваются проблемы колониализма, апартеида и развития. Мы считаем, что формулировка этих пунктов должна быть более решительной и менее двусмысленной, и мы разделяем мнение делегаций, вызвавших разочарование в отноше-

нии формулировки этих пунктов. В частности, мы хотели бы вновь обратить внимание Ассамблеи на положение, содержащееся в последнем предложении пункта 2 доклада Докладчика и касающееся договоренности о том, что последнее предложение пункта 9 декларации в его настоящем виде будет пересмотрено в свете проходящей сейчас дискуссии относительно второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

119. Высказав все это, моя делегация считает необходимым добавить, особенно в свете нашей работы в Комитете, что мы действительно не верим в возможность добиться каких-либо существенных улучшений представленного проекта за оставшееся время, если не будем действовать на основе единства взглядов. Хотя этот проект является несовершенным, он все-таки отражает политическую реальность положения, сложившегося в Организации Объединенных Наций в двадцать пятую годовщину ее существования, и иллюстрирует хорошо известный процесс сведения к наименьшим общим знаменателям — участь, которая при отсутствии гармоничного идеологического мировоззрения и согласованной политической воли ожидает все наиболее спорные вопросы, подлежащие решению в рамках Организации Объединенных Наций.

120. Моя делегация считает, что основной вопрос, стоящий перед Ассамблеей, заключается в том, желает ли она добиться согласованного принятия торжественной декларации или принять обычным голосованием простую резолюцию, или вообще не принимать никакого общего документа. Выбор, который сделала моя делегация, совершенно ясен: мы считаем, что Ассамблея должна согласованно принять торжественную декларацию общего характера без голосования. Мы полагаем, что эту цель удастся достичь быстрее, если делегации воздержатся, насколько это практически возможно, от внесения формальных поправок и вместо этого удовлетворятся изложением оговорок в официальных заявлениях на пленарных заседаниях.

121. Разумеется, мы не оспариваем — более того, мы не можем оспаривать — суверенное право делегаций вносить официальные поправки, если они того пожелают.

122. Нам известно, что уже не одна делегация прибегала к подобному способу действий. В то время как моя делегация, изложив свою основную позицию, по-прежнему готова работать в Комитете или, если потребуется, в его Рабочей группе, с тем, чтобы выявить возможность быстрого и согласованного включения в настоящий текст внесенных поправок, мы считаем необходимым заявить, что это окажется возможным лишь в том случае, если эти поправки будут разумно краткими и относительно непротиворечивыми в контексте известных позиций, занимаемых теми или иными членами Комитета, позиций, с которыми каждый из нас, кто работал в Комитете, слишком хорошо знаком. В этой связи нам ка-

жется, что поправки, которые были внесены вчера в этом зале послем Чили г-ном Пиньера [1862-е заседание] — и мы не исключаем возможность того, что другие поправки будут внесены в том же духе, — могут быть положительно рассмотрены большинством членов Комитета, и, таким образом, в отношении этих поправок можно рассчитывать на единство взглядов в Комитете, возможно, с некоторыми изменениями, которые можно будет обсудить с делегацией Чили или другими делегациями.

123. К сожалению, имеются и другие поправки, которые также были внесены вчера и которые — как бы сочувственно мы к ним ни относились в принципе — вряд ли могут, на наш взгляд, рассчитывать на одобрение Комитета. Мы надеемся, что авторы всех этих поправок, уже внесенных или тех, что будут внесены, согласятся в интересах ускорения принятия торжественной декларации на пленарном заседании Ассамблеи снять их, если станет ясно, как это должно быть ясно тем, кто принимал активное участие в работе Комитета, что они не могут привести к согласию в Комитете.

124. Если бы делегации согласились придерживаться этой широкой рабочей процедуры, то еще, возможно, удалось бы даже на этой поздней стадии усилить некоторые формулировки документа, что сделало бы его более приемлемым для большинства делегаций, и в то же время основную часть текста, который был выработан с таким трудом, оставить нетронутой.

125. Нам представляется, что альтернатива такова: либо голосовать спорные альтернативные поправки и нарушить тем самым концепцию единства взглядов, которую Комитет так упорно старался сохранить, либо создать опасность отказа от всякой общей декларации. По мнению моей делегации, любая из этих возможностей не только неудачна и бесполезна сама по себе, но она также крайне неблагоприятно отразится на работе, которую нам предстоит проделать за оставшееся время этой юбилейной сессии. Мы призываем все делегации встать на позитивный путь разума, сдержанности и взаимных уступок, ведущий к согласованной декларации, и отказаться от негативного пути саморазрушительного экстремизма. Моя делегация остается верной принципу созидания, а не разрушения.

126. Г-н ЕНЕ (Румыния) (*говорит по-французски*): Я хотел бы изложить соображения делегации Румынии по поводу проекта декларации [A/8103 и Corr.1, приложение], который благодаря усилиям Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций находится в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

127. Мы можем лишь выразить свое удовлетворение в связи с тем, что идея, выдвинутая в прошлом году многими правительствами, в том числе и правительством Румынии, о принятии на этой сессии торжественной декларации получи-

ла всеобщую поддержку и скоро найдет свое реальное воплощение.

128. Конечно, мы предпочли бы, чтобы проект был обсужден на пленарном заседании в начале сессии, с тем чтобы позволить всем государствам-членам глубоко изучить его и выработать документ, значение которого действительно соответствовало бы надеждам, порожденным юбилейной сессией Организации Объединенных Наций.

129. То, что мы подчеркиваем важность принятия торжественной декларации на этой сессии, никоим образом не означает, что мы готовы принять любую декларацию. Со своей стороны, мы считаем, что подобная декларация должна вновь подтвердить в ясных и точных выражениях цели и принципы Устава, определить главные задачи, которые государства — члены Организации Объединенных Наций намерены выполнить в различных областях в последующий период, и найти пути повышения эффективности деятельности Организации, укрепить ее роль в деле поддержания мира и международной безопасности и развития широкого сотрудничества между всеми государствами мира. Исходя из этого, мы не можем не отметить, что проект, который мы теперь обсуждаем, имеет определенные пробелы и недостатки; мы считаем своим долгом обратить на них внимание Генеральной Ассамблеи.

130. Во-первых, мы хотели бы заметить, что проект не провозглашает решимости государств-членов действовать строго в соответствии с принципами Устава, которые не утратили своей актуальности, ценности и значения. Напротив, как это в полной мере выявилось в ходе общих прений, неуклонное соблюдение этих принципов является непременным и важнейшим условием поддержания международного мира и безопасности, а также установления хороших взаимоотношений между всеми государствами.

131. Исходя из этих соображений, делегация Румынии считает необходимым, чтобы в пункте 1 была выражена нерушимая верность государств-членов целям и принципам Устава. Равным образом мы считаем необходимым, чтобы в этом пункте была особо выражена решимость уважать все принципы, которые должны определять взаимоотношения между государствами. Это представляется нам тем более необходимым, что в пункте 2 констатируются лишь некоторые принципы, что могло бы вызвать недоумение по поводу позиции государств-членов в отношении остальных принципов. Однако принципы Устава не могут быть объектом компромисса; они представляют собой единое целое, что должно быть отражено в декларации, которую Ассамблея намерена принять. Мы предлагаем поэтому добавить в конце пункта фразу «и уважать принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами», с тем чтобы весь пункт гласил:

«Стремясь к осуществлению связанных с этой годовщиной целей мира, справедливости и прогресса, мы подтверждаем нашу верность

Уставу Организации Объединенных Наций и нашу решимость выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе, и уважать принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами»<sup>1</sup>.

132. Во-вторых, вызывает удивление то обстоятельство, что в пункте 3 говорится о развитии дружественных отношений и сотрудничества без уточнения объектов, между которыми должны установиться эти отношения.

133. Логически, говоря о каких бы то ни было отношениях, нельзя упускать ключевой элемент — сторон, между которыми складываются отношения. Но здесь дело не только в логике. В первую очередь речь идет о необходимости подчиниться положениям Устава. Эти положения, как мы знаем, всегда уточняют, что речь идет об отношениях между государствами как объектами международного права.

134. Чтобы исправить это упущение, делегация Румынии предлагает, чтобы первое предложение пункта 3 было сформулировано следующим образом:

«Во имя достижения целей Устава мы приложим все наши усилия для развития между всеми государствами, независимо от их политических, экономических и социальных систем, дружественных отношений и сотрудничества, основанных на принципах международного права».

135. В-третьих, необходимо отметить, что, хотя в пункте 4 говорится среди прочего и о вооруженных конфликтах, в нем не содержится ни малейшего намека на вытекающее из положений Устава обязательство всех государств-членов воздерживаться от угрозы силой или ее применения в международных отношениях. В данном случае речь идет о серьезном пробеле, который должен быть заполнен. Далее, мы читаем в третьей фразе этого пункта, что государствам-членам предлагается — почему предлагается, а не требуется? — более часто прибегать к мирному урегулированию международных споров и конфликтов, и мы вынуждены задать себе вопрос: зачем употреблять формулировку, отличающуюся от формулировки Устава, которая предусматривает, что урегулирование международных конфликтов исключительно мирными средствами является обязанностью всех государств-членов?

136. В подобных условиях мы вправе задать себе вопрос, можно ли использовать в декларации формулировки, которые вместо того, чтобы отмечать прогресс, создавали бы впечатление, что речь идет об отступлении от положений Устава. Что касается нашей делегации, то она считает, что декларация, которую нам предстоит принять, не может и не должна представлять собою

<sup>1</sup> Поправки Румынии были впоследствии распространены в качестве документа A/L.596 и Corr.1.

шаг назад по сравнению с нормами и принципами, установленными в Уставе; наоборот, она должна способствовать подтверждению и укреплению этих норм и принципов.

137. В соответствии со всем вышесказанным мы предлагаем, чтобы последняя фраза пункта 4 была сформулирована следующим образом:

«Мы призываем все государства-члены соблюдать в соответствии с Уставом их обязательства воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или применения силы как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций, и разрешать свои международные споры и конфликты мирными средствами, предусмотренными в Уставе, а именно: путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража и судебного разбирательства, используя по мере необходимости соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также путем обращения к региональным органам или соглашениям, или иным мирным средствам по своему выбору».

138. Пункт 5, относящийся к разоружению, также является довольно слабым, если принять во внимание остроту, с которой эта проблема встает перед человечеством, и особое место, которое она занимала и продолжает занимать в деятельности Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем, что его формулировка менее сильна и менее ясна по сравнению с положениями, содержащимися в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и в некоторых международных соглашениях, выработанных с участием или под эгидой Организации Объединенных Наций. Далее, вместо того чтобы вновь подтвердить и особо подчеркнуть политическую готовность государств решительно встать на путь разоружения, в этом пункте говорится о том, насколько медленными и трудными являются поиски путей разоружения. По мнению румынской делегации, необходимо внести поправки в этот текст, с тем чтобы он отвечал важности проблемы.

139. Что касается пункта 11, то приходится весьма сожалеть о том, что нынешний текст не отражает озабоченности, которая проявляется со все большей силой, и срочной необходимости добиться универсальности Организации. Мы считаем, что нам нельзя довольствоваться простым выражением надежды по этому поводу, в то время как речь идет об основном требовании обеспечения эффективной деятельности и усилении роли Организации Объединенных Наций в международной жизни. Более того, мы должны создать все необходимые предпосылки для того, чтобы все государства могли участвовать в работе Организации. Мы хотели бы, чтобы содержание этого пункта было улучшено именно в этом смысле.

140. Таковы в основном наши замечания по поводу проекта декларации, находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что предложения, которые мы только что сформулировали, улучшат текст документа, который действительно будет отвечать законным стремлениям народов добиться создания условий, необходимых для их свободного и независимого развития.

141. Разумеется, эти замечания не означают, что мы видим в проекте, подготовленном Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, одни лишь недостатки. Совсем наоборот, Комитет проделал полезную работу, которая облегчит задачу Генеральной Ассамблеи.

142. Наша делегация считает необходимым приложить все усилия с целью выработать на основе рассматриваемого проекта, с учетом различных поправок и предложений, которые уже были сделаны или будут сделаны в ходе нынешней дискуссии, декларацию, которая полностью отвечала бы целям и принципам Устава и требованиям современной действительности и получила бы одобрение со стороны всех государств-членов.

143. Что касается предложения представителя Саудовской Аравии о передаче этих предложений и поправок на рассмотрение Комитета, то мы с ним согласны при условии, что в обсуждении будут участвовать на равной основе не только делегации стран, представленных в Комитете, но и делегации стран, внесших поправки.

144. Г-н СПАЦИЛЬ (Чехословакия) (*говорит по-русски*): Прошло двадцать пять лет с того времени, когда народы, объединенные борьбой против гитлеровской коалиции, решили создать новую международную организацию в надежде на то, что будущие поколения будут избавлены от ужасов войны.

145. Устав Организации Объединенных Наций стал выражением заплаченных кровью опыта и выводов, к которым пришли победители над чудовищным врагом человечества и прогресса — над фашизмом. Вряд ли кто-нибудь хотел бы утверждать, что послевоенный мир, особенно в первое десятилетие, стал выражением принципов Устава. Мы помним время, когда и голубым флагом Организации Объединенных Наций, и форумом Организации Объединенных Наций злоупотребляли в целях грубого вмешательства во внутренние дела некоторых стран.

146. Однако нашей Организации нельзя отказать в том, что она является одним из важнейших инструментов при обеспечении и решении вопросов мира и безопасности. Устав остается одним из важнейших документов современных международных отношений. И общепризнано, что, когда в деятельности Организации Объединенных Наций нарушался Устав и его принципы, это всегда наносило ущерб прежде всего самой Организации.



147. Не желая оставлять без внимания некоторые отрицательные стороны деятельности нашей Организации, мы считаем необходимым и в настоящем случае подчеркнуть ее общую положительную роль в современном мире. Организация выполняла и выполняет свою функцию и в главной задаче человечества — не допустить развязывания мировой атомной войны. В последние годы она в определенной степени способствовала возникновению новых государств, народы которых добились свободы и независимости. Здесь, в нашей Организации, становится все более реальной идея мирного сосуществования стран с различным общественным строем.

148. Сегодня мир иной, чем он был двадцать пять лет назад, но основы, на которых тогда возникли наша Организация и ее Устав, являются прочными, имеющими свою силу, и нет необходимости что-либо в них менять. Задача сохранить и упрочить международный мир и безопасность остается и на будущее постоянной задачей Организации Объединенных Наций.

149. Таковы вкратце некоторые общие мысли, с которыми мы приступили к обсуждению основных документов, которые должны стать результатом нашей юбилейной сессии, а именно: Декларация об укреплении международной безопасности, резолюция, одобряющая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, и специальная программа деятельности в связи с десятой годовщиной принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

150. С этими же мыслями мы приступаем также и к проекту декларации [A/8103 и Corr.1, приложение], являющемуся предметом обсуждения нашего сегодняшнего заседания. Мы положительно расцениваем работу Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и высказываемся за принятие документа, представленного нам Комитетом, несмотря на то что вместе с другими присутствующими в этом зале делегациями мы видим ряд серьезных недостатков, которые имеются в этом документе.

151. Мы бы, конечно, предпочли, чтобы идеи, представленные в проекте декларации, предложенном первоначально делегациями Союза Советских Социалистических Республик, Белорусской Советской Социалистической Республики и Народной Республики Болгарии, были отражены в настоящем тексте в большей степени, чем это имеет место. В этой связи мы поддерживаем инициативу делегации Болгарии, которая во вчерашнем выступлении посла Тарабанова, стремясь улучшить текст, представила поправку к пункту 5 [A/L.593].

152. Было бы во всяком случае желательно, чтобы наш документ, как это предложил представитель Нигерии [1862-е заседание], более конкретно высказался в поддержку народов колониальных

и зависимых территорий вообще, и особенно народов юга Африки, которые ведут справедливую борьбу за свою независимость. Мы также согласны с его мнением, что наш документ должен ясно осудить как преступление против человечества политику апартеида.

153. Уж если не удалось достичь того, чтобы двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций совпала с полной ликвидацией колониализма во всем мире, то идея безотлагательного и полного осуществления цели Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам должна была бы найти более конкретное отражение в декларации юбилейной двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

154. Мы сознаем, что в мире существуют силы, которые препятствуют такому развитию и которые мешают также более согласованным формулировкам нашей декларации. В этом отражается реальное положение вещей, с которым необходимо считаться и из которого необходимо делать выводы. Тем большими должны быть усилия, направленные на упрочение мирного антиимпериалистического фронта народов, также и на форуме этой Организации при решении главных проблем современных международных отношений: укрепление международной безопасности, прекращение гонки вооружений, достижение всеобщего и полного разоружения, завершение полной ликвидации колониальной системы, искоренение расизма и всех видов неравноправия, достижение международного экономического, научно-технического и культурного сотрудничества без какой бы то ни было дискриминации и на основе равноправия всех членов международного сообщества.

155. Конечно, стремление к тому, чтобы все эти идеи вошли в текст документа, который должен быть принят нашим заседанием, и чтобы он был как можно более полным, является совершенно естественным. Ряд интересных мыслей содержится, на наш взгляд, также и в поправках делегации Чили [A/L.592 и Corr.1]. И, несомненно, как это мы уже видели, что и другие делегации могут прийти, может быть, с десятками других дополнений и мыслей.

156. Однако при всем стремлении получить максимум нам надо быть реалистами и взвесить все возможности. Конечно, надо предпринять все попытки к тому, чтобы улучшить текст. Но если окажется, что время уже не позволяет, чтобы Специальный комитет вновь попытался выработать согласованный новый текст, тогда, очевидно, остается единственный выход, как говорят по-латыни, *restitutio in integrum* — вернуться к первоначальному тексту, замечательно представленному здесь Докладчиком и Председателем Комитета, если, конечно, мы хотим, чтобы вообще документ к двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций был принят. Что же касается нашей делегации, то мы на это надейся.

157. Г-н фон ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка является одним из государств — основателей Организации Объединенных Наций. Поэтому мы бы очень хотели присоединиться к декларации, отмечающей двадцать пятую годовщину со дня ее основания.

158. Однако представленный нам проект декларации составлен таким образом — и при том, к сожалению, умышленно, — что это исключает данную возможность. В пункте 7 говорится о нашей внутренней политике, которая не касается никого, кроме нас самих. Мы отвергаем этот пункт не только потому, что в нем в нарушение Устава содержится прямое вмешательство в наши внутренние дела, но также и потому, что он основан на полном непонимании того, чего мы пытаемся достичь в Южной Африке.

159. Пункт 6 также является неприемлемым. В нем проводится мысль о том, что нашей целью в территории Юго-Западной Африка является отрицание прав местного населения на самоопределение и независимость. Это абсолютное извращение наших целей в Юго-Западной Африке. К такому выводу должен прийти любой объективный представитель, который отнесся хотя бы с самым поверхностным вниманием к нашим многочисленным объяснениям политики Южной Африки в отношении Юго-Западной Африки.

160. Именно в силу того, что эти два пункта включены в проект резолюции, мы, к сожалению, должны отмежеваться от него, и в случае голосования по тексту будем вынуждены проголосовать против. Если будет проводиться раздельное голосование по пунктам, то мы потребуем раздельного голосования по пункту 7, для того чтобы путем голосования против него выразить свое несогласие с этим пунктом.

161. Мы еще более сожалеем по той причине, что во всех остальных отношениях мы согласны с проектом декларации. В частности, мы одобряем пункт 4, в котором вновь подтверждается необходимость принятия конкретных мер с целью выполнения основной задачи, стоящей перед Организацией Объединенных Наций, а именно сохранения международного мира и безопасности.

162. Мы также одобряем обращение к государствам-членам с призывом применять мирные средства для разрешения международных споров в соответствии с Уставом.

163. Мы взяли на себя безоговорочные обязательства по достижению как этих, так и других целей Организации, которые провозглашены в Уставе и нашли отражение в проекте декларации. Мы будем и впредь играть свою роль, содействуя претворению этих задач в жизнь в будущем, хотя мы и не можем поставить свою подпись под проектом декларации в целом.

164. Г-н СМИРНОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Через несколько дней исполняется двадцать пять лет Организа-

ции Объединенных Наций, которая была рождена в результате победы, одержанной народами в освободительной антифашистской борьбе.

165. Организация Объединенных Наций внесла полезный вклад в осуществление целей и принципов, провозглашенных в Уставе. Она содействовала преодолению ряда острых международных кризисов. И мы рассматриваем такой итог как серьезный успех всех миролюбивых сил на нашей планете.

166. Что касается Белорусской ССР, то мы хотим видеть Организацию Объединенных Наций эффективной и авторитетной, направляющей свои усилия на поддержание мира и международной безопасности, на то, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, утвердить веру в основные права человека, равенство больших и малых наций, содействовать развитию дружественных отношений между государствами и осуществлению сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального и гуманитарного характера, претворению в жизнь высоких целей и принципов, торжественно провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

167. Делегация Белорусской ССР принимала участие в деятельности Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, который провел большую работу по распространению информации об Организации Объединенных Наций, ее целях и принципах, подготовке и проведению Всемирной ассамблеи молодежи, о подготовке юбилейной сессии Организации Объединенных Наций и о выработке проекта заключительного документа. В результате на рассмотрении настоящего пленарного заседания представлен текст заключительного документа [A/8103 и Corr.1, приложение], который явился итогом длительной и, я бы сказал, нелегкой работы Комитета. И хотя на заседаниях Комитета было много споров и различных точек зрения, дух его работы носил созидательный характер.

168. В результате одним из важнейших положений рассматриваемого документа является стремление государств — членов Организации Объединенных Наций к осуществлению связанных с этой годовщиной целей мира, справедливости и прогресса, подтверждение верности Уставу Организации Объединенных Наций и готовности выполнять обязанности, содержащиеся в Уставе.

169. Тем не менее на заседаниях Комитета, пленарных заседаниях Ассамблеи, в Главных комитетах, и особенно в кулуарах, нередко раздаются голоса, призывающие к пересмотру Устава. Нам хорошо известны те силы, которые инспирируют постановку подобных вопросов.

170. В связи с этим делегация Белорусской ССР считает, что усиления эффективности Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира следует добиваться не посредством пересмотра Устава Организации Объединенных Наций, а путем неуклонного и строгого соблюдения его основных положений.

171. Далее, в проекте обсуждаемой декларации, многие формулировки которой явились результатом взаимных уступок и учета точек зрения всех или большинства делегаций, нашли отражение важные положения. В этом направлении и следует приложить «максимум усилий для развития дружественных отношений и сотрудничества во всех областях на основе принципов международного права, независимо от политических, экономических и социальных систем»; в этом проекте содержится также призыв «принимать конкретные меры в целях выполнения основной задачи Организации Объединенных Наций — сохранения международного мира и безопасности» и предложение «чаще прибегать к мирному урегулированию международных споров и конфликтов с помощью средств, предусмотренных Уставом», и надежда на скорейшее заключение новых соглашений по вопросам разоружения «и на переход от ограничения вооружений к сокращению вооружений и повсеместному разоружению, в частности в области ядерных вооружений, с участием всех ядерных держав».

172. В связи с этим полностью соответствует нашим стремлениям призыв, содержащийся в тексте заключительного документа:

«Мы призываем все правительства с новой решимостью добиваться ощутимого прогресса в ликвидации гонки вооружения и достижения конечной цели — всеобщего и полного разоружения в условиях эффективного международного контроля».

173. Документом также предусматриваются меры, содействующие достижению целей Устава в деле поощрения уважения и соблюдения прав и основных свобод человека. По предложению делегации Белорусской ССР были внесены и приняты всеми формулировки, осуждающие, наряду с расизмом и расовой дискриминацией, национализм. Мы решительно поддерживаем те положения документа, которые подтверждают необходимость быстрого осуществления принципа универсальности Организации Объединенных Наций. Мы разделяем также необходимость более широкого международного сотрудничества в области использования достижений науки и техники.

174. Во время обсуждения текста заключительного документа в Подготовительном комитете по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций многие делегации, стремясь к быстрейшему завершению подготовки данного текста, часто шли на уступки. В результате этого некоторые положения заключительного документа не являются последовательными и исчерпывающими. Это особенно касается положений документа по вопросам деколонизации и осуждения политики апартеида.

175. Отдельные делегации западных стран никак не могут понять, что за истекшее со дня создания Организации Объединенных Наций время

народы значительного числа колониальных территорий добились независимости, стали членами этой Организации и ныне играют активную роль на международной арене. Это является выдающимся завоеванием человечества. Эти и некоторые другие отдельные делегации не хотят согласиться с тем, что все колониальные народы, большие и малые, имеют неотъемлемое право на независимость; также не соответствует их устремлениям и необходимости принятия немедленных и эффективных мер для полного претворения в жизнь положений Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. У них вызывает негодование законность борьбы, в том числе вооруженной, народов колоний за свое освобождение. Они возражают против того, чтобы правительства и народы всех государств и международные организации оказывали народам, борющимся против колониалистских и расистских режимов, всю необходимую моральную и материальную помощь и поддержку. Бурю возражений с их стороны вызвало, например, предложение о включении в заключительный документ положения, квалифицирующего апартеид как преступление против человечества. Формулировка, которая записана в обсуждаемом документе по этому вопросу, не может нас удовлетворить. И она ни в какой мере не отменяет, например, решение двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 2506 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, в котором она «вновь подтверждает свое осуждение политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки, как преступления против человечества».

176. Вот почему содержащиеся в документе формулировки по вопросам ликвидации колониализма и апартеида следует рассматривать в свете предыдущих решений Организации Объединенных Наций и Специальной программы деятельности в связи с десятой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, утвержденной вчера Генеральной Ассамблеей [резолюция 2621 (XXV)].

177. Кроме этого, делегация Белорусской ССР с сожалением отмечает, что отдельные делегации при выработке текста заключительного документа не всегда с пониманием относились к нашей позиции по вопросу о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций, которая изложена нами в совместном заявлении социалистических стран от 21 сентября 1970 года [A/8074] и представляет собой широкую программу политических, социальных и экономических мероприятий прогрессивного характера, которые должны быть осуществлены на национальном и международном уровнях для решения острых социально-экономических проблем.

178. Белорусская ССР и впредь будет исходить из изложенной в указанном заявлении позиции и поддерживать документ «Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций» [A/7982,

пункт 16] в той степени, в какой он соответствует этой нашей позиции.

179. Учитывая вышесказанное, делегация Белорусской ССР считает, что поправки представителя Болгарии [A/L.593], внесенные вчера, значительно улучшают пункт 5, а поправки представителей Алжира, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Замбии, Камеруна, Ливии, Мавритании, Мали, Народной Республики Конго, Нигерии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Туниса и Уганды [A/L.594] улучшают пункты 6 и 7. Кроме этого у нас есть и некоторые другие идеи, которые, по нашему мнению, также улучшили бы текст заключительного документа. По нашему мнению, некоторые чилийские поправки [A/L.592 и Corr.1] заслуживают внимания, тогда как другие их поправки не улучшают текста соответствующих статей. Сегодня также были внесены многие поправки, заслуживающие внимания. И еще может быть внесен ряд заслуживающих внимания поправок.

180. Однако для Подготовительного комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций все эти поправки не являются новыми. Вот почему мы разделяем мнение посла Баруди о том, что заключительный документ можно принять, если мы согласимся с текстом, предложенным Комитетом. Видимо, самое разумное было бы, если бы все, кто внес поправки, сняли бы их, и тогда можно было бы принять заключительный документ. В противном случае, учитывая фактор времени и противоположность идей, заключенных в поправках, мы потонем в них и документ принять не сможем.

181. Торжественно отмечая двадцатипятилетний юбилей Организации Объединенных Наций, Белорусская Советская Социалистическая Республика вновь подтверждает свою решимость и призывает все другие государства добиваться всеми силами обеспечения прочного мира на земле, неукоснительно следовать целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и выражает твердую уверенность,

что деятельность Организации Объединенных Наций будет содействовать развитию человеческого общества на пути к миру, демократии и социальному прогрессу.

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет Председатель Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций представитель Ганы г-н Аквей.

183. Г-н АКВЕИ (Гана) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, что в соответствии с решением, которое благодаря вашему умелому руководству, г-н Председатель, было принято вчера Ассамблеей [1862-е заседание], я предлагаю сегодня во второй половине дня, после завершения прений, провести совещание Комитета для рассмотрения предложений и поправок, которые были сделаны в ходе прений.

184. Я объявляю об этом, так как хочу проинформировать членов Комитета, которые, возможно, наметили другие мероприятия на вторую половину дня, с тем чтобы они сделали соответствующие изменения и смогли присутствовать на заседании Комитета.

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В списке значатся еще десять ораторов, которые должны выступить по этому вопросу во второй половине дня. Мы продолжим обсуждение этого вопроса в течение первой половины дневного заседания, и если число дополнительных ораторов будет небольшим, то, очевидно, удастся своевременно закончить обсуждение этого вопроса. Комитет сможет тогда собраться в соответствии с пожеланием, только что высказанным г-ном Аквеем. В таком случае мы сможем рассмотреть два других вопроса нашей повестки дня до закрытия заседания.

*Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.*